REGOLAMENTO (CEE) N. 813/82 DELLA COMMISSIONE

del 6 aprile 1982

relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (1), modificato da ultimo dall'atto di adesione della Grecia, in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

visto il regolamento (CEE) n. 937/79 del Consiglio, dell'8 maggio 1979, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1979, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati (2), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 1399/81 del Consiglio, del 19 maggio 1981, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1981, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati (3), in particolare l'articolo 6,

considerando che, nel quadro dei programmi di aiuto alimentare adottati con i regolamenti del Consiglio citati nell'allegato I, taluni paesi terzi ed organismi beneficiari hanno chiesto la fornitura dei quantitativi di latte scremato in polvere parimenti indicati nell'allegato I ;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tali forniture in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77 della Commissione, del 14 febbraio 1977, recante modalità generali d'applicazione per la fornitura di latte scremato in polvere e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (4), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3474/80 (5) ; che è necessario precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese ;

considerando che l'articolo 2, paragrafo 2, dei regolamenti (CEE) n. 937/79 e (CEE) n. 1399/81 prevede che, se i quantitativi che si trovano nelle scorte pubbliche non consentono di effettuare la fornitura o non hanno le caratteristiche necessarie alla loro particolare destinazione, la fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare è assicurata mediante l'acquisto di tale prodotto sul mercato della Comunità, sempreché non venga perturbato il normale sviluppo dei prezzi sul mercato ; che, poiché i requisiti di qualità sono soddisfatti e i quantitativi in questione non sono così elevati da perturbare il normale sviluppo dei prezzi sul mercato, è opportuno ricorrere all'acquisto sul mercato per assicurare la fornitura di latte scremato in polvere ;

considerando che il volume del programma di aiuto alimentare esige un ritmo ininterrotto di consegne e che il termine abituale necessario per procedere effettivamente alla fornitura è di parecchi mesi ; che è probabile che la Commissione, nel corso della campagna lattiera 1981/1982, debba fissare determinati massimali relativi alle forniture da effettuare nella campagna 1982/1983 ;

considerando che, stando così le cose e dato lo stretto legame esistente tra il prezzo di mercato del burro e del latte scremato in polvere ed il prezzo d'intervento di tali prodotti, è da temere che un atteggiamento esitante prevarrebbe tra gli interessati prima che venga resa nota la decisione del Consiglio relativa ai prezzi agricoli comuni ed alle misure agro-monetarie ; che, in tale situazione di incertezza, è risultato dall'esperienza acquisita che parecchi interessati preferiscono non presentare offerte mentre altri presentano offerte sulla base di previsioni errate o divergenti, correndo quindi il rischio che la loro offerta non sia accettata o procuri loro considerevoli perdite, che li obbligherebbero poi a rinunciare all'esecuzione dell'operazione per la quale sono stati dichiarati aggiudicatari o contraenti nella trattativa privata ; che, per suscitare offerte e per fare in modo

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(2) GU n. L 119 del 15. 5. 1979, pag. 1.
(3) GU n. L 141 del 27. 5. 1980, pag. 1.
(4) GU n. L 43 del 15. 2. 1977, pag. 1.
(5) GU n. L 363 del 31. 12. 1980, pag. 50.

che non siano calcolate su basi fittizie che impediscono una valutazione obiettiva, è necessario aumentare, all'atto del pagamento, l'importo delle offerte preso in considerazione per forniture da effettuare nella campagna 1982/1983, in funzione della modifica dei prezzi d'intervento, espressi in moneta nazionale, come risulta dalle decisioni del Consiglio per la campagna 1982/1983 ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

Gli organismi d'intervento di cui all'allegato I provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77, alla fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nello stesso allegato.

Tuttavia, per le forniture di latte scremato in polvere acquistato sul mercato della Comunità ed il cui termine di consegna di cui al punto 9 dell'allegato I è posteriore alla fine della campagna 1981/1982, l'importo delle offerte, risultante dall'applicazione della procedura di cui al punto 12 dell'allegato I, è aumentato, all'atto del pagamento, della modifica del prezzo d'intervento, espresso nella moneta dello Stato membro in cui è stata presentata l'offerta, a seguito della decisione del Consiglio relativa ai prezzi agricoli comuni ed alle misure agro-monetarie per la campagna 1982/1983.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 6 aprile 1982.

Per la Commissione

Poul DALSAGER

Membro della Commissione

ALLEGATO I (1)

Designazione della partita	A	B
1. Regolamenti del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	ONG	
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II	
4. Quantitativo totale della partita	200 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5) (6)	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II	
9. Termine di consegna	Consegna nel giugno 1982	
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan, 1, NL — 2597 AA Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL — Tel. 241744/244594	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	26 aprile 1982	

Designazione della partita	C	D
1. Regolamenti del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	ONG	
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II	
4. Quantitativo totale della partita	400 t	300 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5) (6)	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II	
9. Termine di consegna	Consegna nel giugno 1982	Consegna nel luglio 1982
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan, 1, NL — 2597 AA Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL — Tel. 241744 / 244594	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	26 aprile 1982	

Designazione della partita	E	F	G
1. Regolamenti del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	ONG		
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II		
4. Quantitativo totale della partita	140 t	100 t	350 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5) (6)		
		(7)	(8)
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II		
9. Termine di consegna	Consegna nel giugno 1982		
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan, 1, NL — 2597 AA Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL — Tel. 241744 / 244594		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	26 aprile 1982		

Designazione della partita	H	I	K
1. Regolamenti del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	ONG		
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II		
4. Quantitativo totale della partita	525 t	350 t	350 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5) (6)		(8)
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II		
9. Termine di consegna	Consegna nel giugno 1982		
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan, 1, NL — 2597 AA Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL — Tel. 241744 / 244594		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	26 aprile 1982		

Designazione della partita	L	M	N
1. Regolamenti del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	ONG		
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II		
4. Quantitativo totale della partita	305 t	245 t	185 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5) (6)		
	(8)	(9)	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II		
9. Termine di consegna	Consegna nel giugno 1982		
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan, 1, NL — 2597 AA Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL — Tel. 241744/244594		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	26 aprile 1982		

Designazione della partita	O	P	Q
1. Regolamenti del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	ONG		
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II		
4. Quantitativo totale della partita	430 t	250 t	600 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(9)	(5) (6)	(10)
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II		
9. Termine di consegna	Consegna nel giugno 1982		
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan, 1, NL — 2597 AA Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL — Tel. 241744 / 244594		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	26 aprile 1982		

Designazione della partita	R	S	T
1. Regolamenti del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	ONG		
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II		
4. Quantitativo totale della partita	590 t	215 t	695 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5) (6) (10)		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II		
9. Termine di consegna	Consegna nel giugno 1982		
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO — Van Alkemadelaan, 1, NL — 2597 AA Den Haag, Telex 34278 CEMEC NL — Tel. 241744 / 244594		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	26 aprile 1982		

Designazione della partita	U	V
1. Regolamenti del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81 (riserva generale)	(CEE) n. 1400/81
2. Beneficiario	Angola	Burundi
3. Paese di destinazione		
4. Quantitativo totale della partita	350 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Entrato all'ammasso dopo il 1° giugno 1981	Entrato all'ammasso dopo il 1° maggio 1981
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Leite desnatado em pó / Don da Comunidade económica europeia a favor de Angola »	« Lait écrémé en poudre non vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Burundi »
9. Termine di consegna	Imbarco nel maggio 1982	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 30 aprile 1982
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Lobito (deposito su banchina o alleggio)	Reso destinazione Bujumbura
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Secretaria de estado dos assuntas Sociais Luanda (RP Angola)	Mr. Kakunze Venant Directeur général de la Laiterie centrale de Bujumbura BP 979 Bujumbura (Burundi)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	Trattativa privata
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	26 aprile 1982	—

Designazione della partita	AA	AB	AC
1. Regolamenti del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	LICROSS		
3. Paese di destinazione	Haiti	Perù	Cile
4. Quantitativo totale della partita	90 t	100 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Francese	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5)		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente:		
	« Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix Rouge pour distribution gratuite a Haïti / Port-au-Prince »	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Lega de las sociedades de la Cruz Roja/ *seguito da* Destinado a la distribución gratuita en Perú/Callao »	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Lega de las sociedades de la Cruz Roja/ *seguito da* Destinado a la distribución gratuita en Chile / Valparaiso »
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 30 aprile 1982		
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Port-au-Prince (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Callao (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Valparaiso (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Société nationale de la Croix Rouge Haïtienne Place des Nations Unies, BP 1337 - Port-au-Prince (12)	Cruz Roja Peruana Chancay, 881 Lima (12)	Cruz Roja Chilena Correo 21, Casilia 246-V, Santiago de Chile (12)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—		

Designazione della partita	AD	AE
1. Regolamenti del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	(CEE) n. 937/79 (programma 1979)
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	(CEE) n. 938/79
2. Beneficiario	ONG (Catholic Relief Service)	Gana
3. Paese di destinazione	Nicaragua	
4. Quantitativo totale della partita	100 t	300 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Irlandese	Belga
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato irlandese	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5)	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Catholic Relief Service / Destinado a la distribución gratuita en Nicaragua / Cathwell / 70143 Corinto »	« Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Ghana »
9. Termine di consegna	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 30 aprile 1982	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 30 aprile 1982
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario (16)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO Van Alkemadelaan, 1 NL – 2597 AA Den Haag Telex: 34278 CEMEC NL Tel.:24 17 44—24 45 94 (6) (14)	—
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	AF	AG
1. Regolamenti del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	LICROSS	
3. Paese di destinazione	Ruanda	Bolivia
4. Quantitativo totale della partita	100 t	200 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Francese	Olandese
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5)	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix Rouge / Pour distribution gratuite au Rwanda / Kigali via Mombasa »	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente : « Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad economica europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción de la Lega de las sociedades de la Cruz Roja / La Paz via Arica (Chili) »
9. Termine di consegna	Imbarco nel maggio 1982	
10. Fase e luogo di consegna	Reso destinazione deposito merci Croix-Rouge de Nyamirambo Kigali (Ruanda) via Mombasa (Kenya)	Reso destinazione la Paz via Arica (Cile)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	(12) (15)	Cruz Roja Boliviana Avenida Simon Bolivar n. 1515 Casilla n. 741 — La Paz
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	AH	AI
1. Regolamenti del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	LICROSS	PAM
3. Paese di destinazione	Ciad	Repubblica Centrafricana
4. Quantitativo totale della partita	60 t	57 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Olandese	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5)	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente: « Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix Rouge / Pour distribution gratuite au Tchad / N'Djamena »	« CAR 2312 / Dried skimmed milk enriched / Bangui via Pointe-Noire / Gift of the European Economic Community / Action of World Food Programme »
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 30 aprile 1982	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 30 aprile 1982
10. Fase e luogo di consegna	Reso destinazione N'Djamena	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Croix Rouge du Tchad BP 449 N'Djamena (Tchad) (12) (13)	—
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	AK	AL
1. Regolamenti del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	LICROSS	
3. Paese di destinazione	Guiana	Sri Lanka
4. Quantitativo totale della partita	50 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5)	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente: « Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / *seguito da*	
	For free distribution in Guyana (Georgetown) »	For free distribution in Sri Lanka / Colombo »
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 30 aprile 1982	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Georgetown (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Colombo (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Guyana Red Cross Society PO Box 10 524 - Georgetown (Guyana)	The Sri Lanka Red Cross Society 6, Dharmapala Mawatha Colombo 7 (Sri Lanka)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	AM
1. Regolamenti del Consiglio applicati :	
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81
2. Beneficiario	LICROSS
3. Paese di destinazione	São Tomé e Principe
4. Quantitativo totale della partita	50 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Belga
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	(5)
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente: «Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Don da Comunidade economica europeia / Acção da Liga das Sociedades da Cruz Vermelha / Destinado a distribuição gratuita em São Tomé e Principe / São Tomé»
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 30 aprile 1982
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco São Tomé (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Croix-Rouge de São Tomé et Principe BP 96 São Tomé (São Tomé) (12) (17)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—

Note

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 95, del 19 aprile 1977, pag. 7, funge da gara degli organismi d'intervento interessati, nel caso si proceda ad una gara in conformità del punto 12.

(2) Qualora la merce provenga dalle scorte d'intervento, viene pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee,* edizione C, un bando complementare indicante i magazzini di giacenza.

(3) Diversi da quelli indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 625/78 ; vedi articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(4) Unicamente in caso di consegna « nel porto di sbarco » e « reso destinazione » ; vedi articoli 5 e 13, paragrafo 1, ultimo trattino, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(5) Il tenore di vitamine A del latte scremato in polvere deve essere di 5 000 u.i. per 100 g al minimo. Il tenore di vitamine D del latte scremato in polvere deve essere di 500 u.i. per 100 g al minimo. Deve essere garantito che il miscuglio di vitamine incorporate nel latte contiene dieci volte più vitamine A che vitamine D. Le vitamine incorporate nel latte devono essere di qualità farmaceutica e prodotte ai fini del consumo umano. L'indicazione chiaramente visibile della data di fabbricazione del latte scremato in polvere vitaminizzato deve figurare sui sacchi. La fabbricazione di latte scremato in polvere vitaminizzato deve essere effettuata al massimo un mese prima della data del rilascio dell'attestato di controllo di cui all'articolo 8, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(6) L'aggiudicatario trasmette a
MM. M.H. Schutz B.V.
Insurance Brokers
Blaak 16
NL — 3011 TA Rotterdam
all'atto della consegna, una copia della fattura commerciale compilata per ciascun quantitativo parziale.
L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato sanitario, redatto nella lingua da essi indicata, per ciascun quantitativo parziale.

(7) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato d'origine redatto in portoghese.

(8) Per quanto riguarda i quantitativi parziali destinati ai seguenti paesi : Burundi, Kenya, Uganda, Ruanda, Tanzania e Zaire, l'aggiudicatario deve fornire il prodotto su palette, sotto rivestimento di plastica, le cui dimensioni gli saranno comunicate direttamente dal rappresentante dei beneficiari.

(9) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, un certificato d'origine redatto in inglese.

(10) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato d'origine redatto in spagnolo (quantitativi parziali destinati al Cile, alla Colombia, al Paraguay e al Perù).

(11) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a :
Delegation of the Commission of the European Communities
PO Box 2363
Khartoum (Sudan).

(12) La polizza di carico deve recare la seguente dicitura :
« NOTIFY ADDRESS
a) destinatario
b) Ligue des sociétés de la Croix Rouge
BP 276
CH-1211 Genève 19
Telex 22555 CH ».
L'aggiudicatario deve inviare due copie dei documenti di spedizione a :
M. Burtin
Ligue des sociétés de la Croix Rouge
BP 276
CH-1211 Genève 19.

(13) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a :
Délégation de la Commission des Communautés européennes au Tchad, c/o Bureau Central du Courrier-Service
« Valises diplomatiques » (B 1/123)
Rue de la Loi, 200
B – 1049 Bruxelles.

(14) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato d'origine e un certificato sanitario redatto in spagnolo.

(15) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a :
Delegation of the Commission of the European Communities
BP 515
Kigali (Rwanda).

(16) La fornitura fob risulta effettuata ed i rischi passano dall'aggiudicatario al beneficiario allorché i prodotti hanno realmente oltrepassato il parapetto della nave nel porto d'imbarco prescelto per la consegna.

(17) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a :
Délégation de la Commission des Communautés européennes au Gabon
BP 321
Libreville (Gabon)

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	200		Catholic Relief Service (CRS)	Ghana	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Pakistan / Cathwell / 70144 / Takoradi
B	100		Catholic Relief Service (CRS)	Jordan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Jordan / Cathwell / 70150 / Aqaba
C	400	20	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70145 / Tanjung Karang
		20	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70146 / Jakarta
		90	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70147 / Semarang
		180	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70148 / Surabaya
		90	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70149 / Cilacap via Tanjung Priok

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
D	300	100	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Egypt / SVDF / 72007 / Alexandria
		150	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in the Philippines / SVDF / 72005 / Manila
		50	Gemeinschaft zur Förderung sozial-medizinischer Stiftungen e.V.	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Gemeinschaft zur Förderung sozialmedizinischer Stiftungen / For free distribution in the Philippines / GFSS / 73501 / Manila
E	140	100	Secours catholique français	Mauritanie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite en Mauritanie / Caritas / 70510 / Nouakchott
		20	Association « Aide au tiers monde »	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association « Aide au tiers monde » / Pour distribution gratuite en Haute-Volta / AATM / 71711 / via Abidjan
		20	Oxfam Belgique, asbl	Bénin	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'Oxfam Belgique / Pour distribution gratuite au Bénin / Oxfam / B / 70811 / Cotonou
F	100		Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Cabo Verde	Leite desnatado em po com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas neerlandica / Destinado à distribuição gratuita em Cabo Verde / Caritas / 70317 / Praia
G	350		Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Zaïre / Caritas / 70218 / Matadi

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
H	525	50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Algérie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite en Algérie / 70226 / Algiers
		300	World Council of Churches — Conseil œcuménique des églises	Algérie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Conseil œcuménique des églises / Pour distribution gratuite en Algérie / WCC / 70714 / Algiers
		75	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V. —	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Egypt / 70444 / Alexandria
		100	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Egypt / SVDF / 72006 / Alexandria
I	350	200	Caritas Italiana	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution in the Sudan / Caritas / 70605 / Port Sudan
		25	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Djibouti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite à Djibouti / Caritas / 70223 / Djibouti
		125	World Vision of Europe	Ethiopia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of World Vision of Europe / For free distribution in Ethiopia / WVE / 73102 / Assab
K	350	75	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Zaïre / Butembo via Mombasa / Caritas / 70217

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		120	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Burundi	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Burundi / Caritas / 70219 / Bujumbura via Mombasa
		120	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Rwanda	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Rwanda / Caritas / 70220 / Kigali via Mombasa
		35	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Kenya	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas belgica / For free distribution in Kenya / Caritas / 70221 / Mombasa
L	305	50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas belgica / For free distribution in Tanzania / Caritas / 70222 / Dar es Salaam
		100	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution in Tanzania / Caritas / 70312 / Dar es Salaam
		75	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Uganda	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Uganda / Caritas / 70443 / Kampala via Mombasa
		80	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Uganda	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk der EKD / For free distribution in Uganda / DKW / 72316 / Kampala via Mombasa
M	245	200	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in India / SVDF / 72003 / Bombay

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		15	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71604 / Bombay
		30	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70315 / Bombay
N	185	5	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71603 / Cochin
		10	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71909 / Cochin
		170	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70314 / Cochin
O	430	30	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Nepal	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Nepal / SVDF / 72004 / Kathmandu via Calcutta
		40	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71602 / Calcutta
		20	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71910 / Calcutta

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		20	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71907 / Haldia
		10	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71908 / Haldia
		10	SOS . . . boîtes de lait	Bangladesh	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in Bangladesh / SBL / 71906 / Chittagong
		100	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 71601 / Madras
		200	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70313 / Madras
P	250		Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 70450 / Port-au-Prince
Q	600	150	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Colombia	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Cartias neerlandica / Destinado a la distribución gratuita en Colombia / Caritas / 70318 / Santa Marta
		350	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Perú	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución graduita en Perú / Acción de Caritas neerlandica / Caritas / 70316 / Callao

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Perú	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita en Perú / Caritas / 70225 / Callao
		50	Caritas bélgica — Secours international de Caritas Catholica	Paraguay	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita en Paraguay / Caritas / 70224 / Asunción
R	590		Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70445 / Talcahuano
S	215	105	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70446 / Antofagasta
		110	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70447 / Coquimbo
T	695	80	SOS . . . boîtes de lait	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de SOS . . . boîtes de lait / Destinado a la distribución gratuita en Chile / SBL / 71911 / Valparaiso
		245	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70448 / Valparaiso
		370	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70449 / Valparaiso